

HILTI

TE DRS-4-A

Español



1 Información sobre la documentación

1.1 Acerca de esta documentación

- Lea detenidamente esta documentación antes de la puesta en servicio. Ello es imprescindible para un trabajo seguro y un manejo sin problemas.
- Respete las indicaciones de seguridad y las advertencias presentes en esta documentación y en el producto.
- Conserve este manual de instrucciones siempre junto con el producto y entregue el producto a otras personas siempre acompañado del manual.

1.2 Explicación de símbolos

1.2.1 Avisos

Las advertencias de seguridad advierten de peligros derivados del manejo del producto. Las siguientes palabras de peligro se utilizan combinadas con un símbolo:



¡PELIGRO! Término utilizado para un peligro inminente que puede ocasionar lesiones graves o incluso la muerte.



¡ADVERTENCIA! Término utilizado para un posible peligro inminente que puede ocasionar lesiones graves o incluso la muerte.



PRECAUCIÓN Término utilizado para una posible situación peligrosa que puede ocasionar lesiones leves o daños materiales

1.2.2 Símbolos en la documentación

En esta documentación se utilizan los siguientes símbolos:



Leer el manual de instrucciones antes del uso



Indicaciones de uso y demás información de interés

1.2.3 Símbolos en las figuras

En las figuras se utilizan los siguientes símbolos:



Estos números hacen referencia a la figura correspondiente incluida al principio de este manual



La numeración describe el orden de los pasos de trabajo en la imagen y puede ser diferente de los pasos descritos en el texto



Los números de posición se utilizan en la figura **Vista general** y los números de la leyenda están explicados en el apartado **Vista general del producto**



Preste especial atención a este símbolo cuando utilice el producto.

1.3 Información del producto

Los productos **Hilti** han sido diseñados para usuarios profesionales y solo deben ser manejados, conservados y reparados por personal autorizado y debidamente formado. Este personal debe estar especialmente instruido en lo referente a los riesgos de uso. La utilización del producto y sus dispositivos auxiliares puede conllevar riesgos para el usuario en caso de manejarse de forma inadecuada por personal no cualificado o utilizarse para usos diferentes a los que están destinados.

La denominación del modelo y el número de serie están indicados en la placa de identificación.

- ▶ Traspase el número de serie a la siguiente tabla. Necesitará los datos del producto para realizar consultas a nuestros representantes o al Departamento de Servicio Técnico.

Datos del producto

Módulo de aspiración	TE DRS-4-A
Generación	01
N.º de serie	

1.4 Declaración de conformidad

Bajo nuestra exclusiva responsabilidad, declaramos que el producto aquí descrito cumple con las directivas y normas vigentes. Encontrará una reproducción de la declaración de conformidad al final de esta documentación.

La documentación técnica se encuentra depositada aquí:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

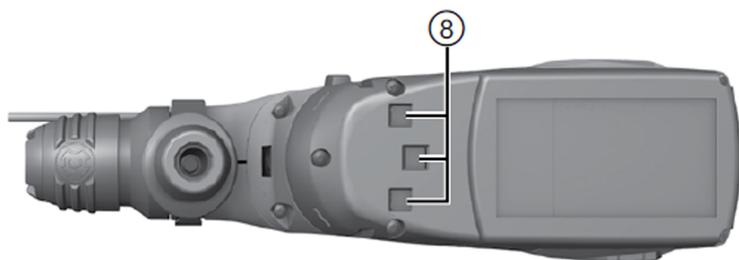
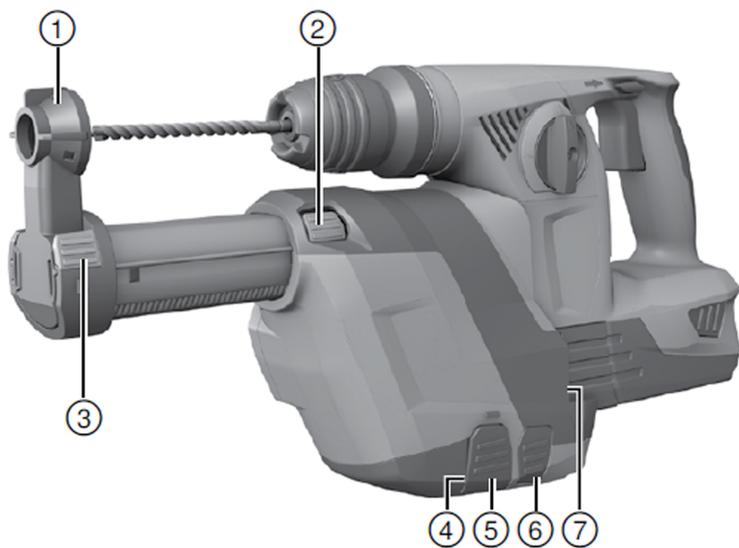
2 Seguridad

2.1 Indicaciones de seguridad

- ▶ Tenga en cuenta todas las indicaciones de seguridad recogidas en esta documentación y en la documentación del martillo perforador **Hilti**.
- ▶ Utilice una mascarilla que proteja la cara y las vías respiratorias de los restos de polvo que se desprenden al taladrar y al realizar trabajos de mantenimiento.
- ▶ Utilice siempre también la empuñadura lateral del martillo perforador **Hilti** cuando el módulo de aspiración esté montado.
- ▶ No deben aspirarse materiales nocivos para la salud (p. ej., amianto).

3 Descripción

3.1 Vista general del producto



- | | | | |
|---|------------------------------------|---|--|
| ① | Cabezal de aspiración | ⑥ | Desbloqueo DRS |
| ② | Limitador de carrera | ⑦ | Guía (herramienta) |
| ③ | Tope de profundidad | ⑧ | Interfaz eléctrica de la herramienta con corredera recubridora |
| ④ | Contenedor de polvo con filtro | ⑨ | Interfaz eléctrica DRS |
| ⑤ | Desbloqueo del contenedor de polvo | | |

3.2 Uso conforme a las prescripciones

El módulo de aspiración TE DRS-4-A (01) se utiliza como accesorio para el martillo perforador **Hilti** TE 4-A22 (02). Recoge gran parte del polvo que se genera y se fija rápida y fácilmente al martillo perforador. En el módulo de aspiración hay integrado un ventilador de aspiración. Este se acciona con un motor propio. Al conectar el martillo perforador, el módulo recibe la corriente procedente de la batería del martillo perforador. El módulo de aspiración no es apto para trabajos en metal y madera.

Condiciones: TE DRS-4-A T1

El TE DRS-4-A T1 cumple la directiva OSHA 1926.1153 Table 1.

3.3 Suministro

Módulo de aspiración, manual de instrucciones.



Indicación

Para garantizar un correcto funcionamiento, utilice exclusivamente piezas de repuesto y material de consumo originales. Puede encontrar las piezas de repuesto, el material de consumo y los accesorios que comercializamos en su Centro **Hilti** o en www.hilti.group

4 Datos técnicos

	TE DRS-4-A
Consumo nominal de potencia	60 W
Consumo nominal de potencia	250 ℓ/min
Peso	1 kg (2 lb)
Carrera de trabajo	≤ 96 mm (≤ 3,8 in)
Broca para martillo perforador TE-C utilizada, ∅	5 mm ... 19 mm (3/16 pulg. ... 5/8 pulg.)

5 Manejo

5.1 Preparación del trabajo



PRECAUCIÓN

Riesgo de lesiones. Arranque involuntario del producto.

- ▶ Retire la batería antes de realizar ajustes en la herramienta o de cambiar accesorios.

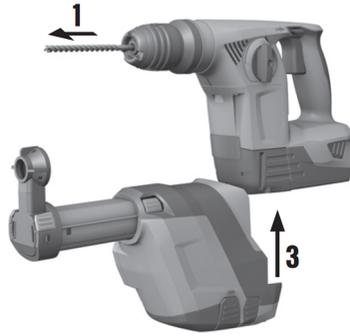
Respete las indicaciones de seguridad y las advertencias presentes en esta documentación y en el producto.

5.1.1 Montaje del módulo de aspiración



Indicación

Antes de montarlo, asegúrese de que los puntos de fijación y las interfaces eléctricas del martillo perforador y del módulo de aspiración estén libres de polvo y se muevan con suavidad.



1. Extraiga la batería.
2. Sitúe el conmutador de giro a la derecha/izquierda del martillo perforador en la posición central.
3. Retire el tope de profundidad de la empuñadura lateral.
4. Deslice el módulo de aspiración en la herramienta desde delante hasta que encaje.
5. Una vez montado, compruebe que el módulo de aspiración está correctamente encajado.

5.2 Procedimiento de trabajo

5.2.1 Ajuste de la longitud (carrera)



ADVERTENCIA

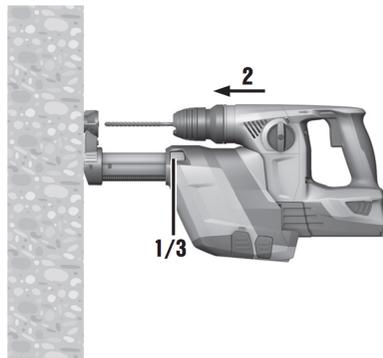
Riesgo de lesiones Si se pulsa el botón de preajuste de la carrera, el telescopio se extrae.

- ▶ Sostenga el martillo perforador con el módulo de aspiración de manera que el telescopio no pueda causarle ninguna lesión.



Indicación

Por defecto, la carrera está ajustada a una longitud de taladrado de 170 mm. Para brocas más cortas deberá adaptarse la carrera.



1. Mantenga pulsado el limitador de elevación.
2. Presione el martillo perforador con la broca insertada contra la superficie de trabajo hasta que la broca entre en contacto con dicha superficie.
3. Suelte el limitador de elevación.

5.2.2 Ajuste de la profundidad de perforación (tope de profundidad)



Indicación

Si se requiere una profundidad de perforación exacta, se deberán realizar orificios de prueba hasta obtener la profundidad deseada.

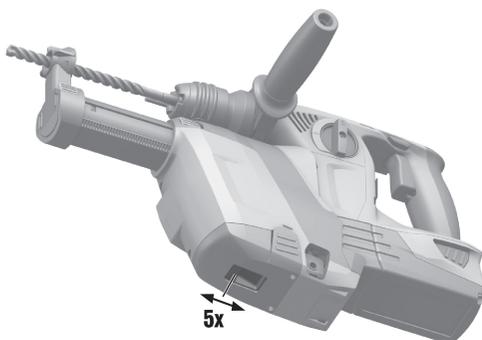
1. Mantenga pulsado el tope de profundidad.
2. Desplace el anillo hasta la profundidad de perforación deseada.
3. Suelte el tope de profundidad.

5.2.3 Limpiar filtro TE-DRS-T1



Indicación

Limpié el filtro tras 5 taladros (16 mm x 50 mm) (1/2 in x 3 in).



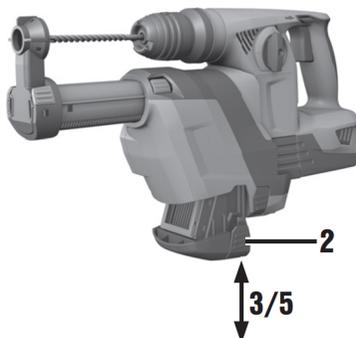
- ▶ Si el rendimiento de aspiración disminuye notablemente, pulse el mecanismo de limpieza, hasta que haga clic, 5 veces hacia delante y 5 hacia atrás.

5.2.4 Vaciar la caja de polvo



Indicación

Un filtro saturado puede provocar que se genere un exceso de polvo, por lo que debe vaciarse con regularidad. Utilice una mascarilla protectora.



1. Sostenga la herramienta en horizontal y déjela funcionar brevemente.
 - ◀ De este modo, los restos de polvo almacenados en el módulo de aspiración se aspiran en la caja de polvo.
2. Pulse y mantenga pulsada la tecla de desbloqueo del contenedor de polvo.
3. Extraiga la caja de polvo del módulo de aspiración tirando hacia abajo.

4. Vacíe la caja de polvo.
5. Deslice la caja de polvo vacía en el módulo de aspiración desde abajo hasta que encaje.

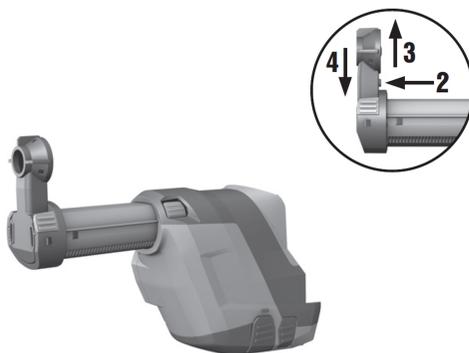
5.2.5 Desmontaje del módulo de aspiración

1. Desmonte el útil.
2. Sitúe el conmutador de giro a la derecha/izquierda del martillo perforador en la posición central.
3. Pulse y mantenga pulsado el desbloqueo DRS.
4. Tire del módulo de aspiración hacia abajo desde la herramienta.

6 Cuidado y mantenimiento

- ▶ Revise regularmente todas las piezas del módulo para detectar daños y asegúrese de que funcionan perfectamente. No utilice el módulo si hay piezas dañadas o que no funcionen correctamente.
- ▶ No use agua, lubricantes, grasas o detergentes.
- ▶ Limpie el módulo de aspiración únicamente con un cepillo seco y un paño de limpieza.
- ▶ Durante la limpieza no toque el material filtrante ni utilice aire comprimido; esto podría dañarlo.

6.1 Sustitución del cabezal de aspiración



1. Desmonte el módulo de aspiración. → página 7
2. Pulse y mantenga pulsado el botón de desbloqueo del cabezal de aspiración.
3. Tire hacia arriba del cabezal de aspiración antiguo para extraerlo de la guía.
4. Presione el nuevo cabezal de aspiración en la guía hasta que encastre.

7 Transporte y almacenamiento de las herramientas alimentadas por batería

Transporte



PRECAUCIÓN

Arranque involuntario durante el transporte. Si las baterías están puestas, la herramienta se puede poner en marcha durante el transporte de forma descontrolada y resultar dañada.

- ▶ Transporte la herramienta siempre sin baterías.

- ▶ Retire las baterías.
- ▶ Transporte la herramienta y las baterías en embalajes separados.
- ▶ No transporte nunca las baterías sin embalaje.
- ▶ Compruebe si la herramienta o las baterías presentan daños tras haber sido transportadas durante mucho tiempo.

Almacenamiento



PRECAUCIÓN

Daños imprevistos por baterías defectuosas. Si las baterías tienen fugas pueden dañar el aparato.

- ▶ Guarde la herramienta siempre sin baterías.

- ▶ Guarde la herramienta y las baterías en un lugar lo más seco y fresco posible.
- ▶ No guarde nunca las baterías en un lugar expuesto al sol, sobre un radiador o detrás de una luna de cristal.
- ▶ Guarde la herramienta y las baterías fuera del alcance de niños y personas no autorizadas.
- ▶ Compruebe si la herramienta o las baterías presentan daños tras haber sido almacenadas durante mucho tiempo.

8 Ayuda en caso de averías

Si se producen averías que no estén incluidas en esta tabla o que no pueda solucionar usted, diríjase al Servicio Técnico de **Hilti**.

8.1 Ayuda sobre averías

Anomalia	Posible causa	Solución
Generación de polvo excesiva.	La caja de polvo está llena	▶ Vacíe la caja de polvo. → página 6
	Filtro defectuoso	▶ Sustituya el filtro.
	Cabezal de aspiración defectuoso	▶ Sustituya el cabezal de aspiración.
	Cepillo del cabezal de aspiración desgastado	▶ Sustituya el cabezal de aspiración.
Broca descentrada en el cabezal de aspiración.	Módulo de aspiración mal colocado	▶ Inserte el módulo de aspiración correcto en el producto.

9 Reciclaje

Las herramientas  **Hilti** están fabricadas en su mayor parte con materiales reutilizables. La condición para dicha reutilización es una separación adecuada de los materiales. En muchos países, **Hilti** recoge las herramientas usadas para su recuperación. Pregunte en el Servicio de Atención al Cliente de **Hilti** o a su asesor de ventas.



- ▶ No deseche las herramientas eléctricas junto con los desperdicios domésticos.

10 China RoHS (Directiva sobre restricciones a la utilización de sustancias peligrosas)

Puede ver la tabla de sustancias peligrosas en el siguiente enlace: qr.hilti.com/2098487.

Al final de esta documentación encontrará, en forma de código QR, un enlace a la tabla sobre la directiva RoHS.

11 Garantía del fabricante

- ▶ Si tiene alguna consulta acerca de las condiciones de la garantía, póngase en contacto con su sucursal local de **Hilti**.



Hilti Aktiengesellschaft
Feldkircherstraße 100
9494 Schaan | Liechtenstein

TE DRS-4-A (01)

[2014]

2006/42/EG

EN ISO 12100

2011/65/EU

2014/30/EU

Schaan, 05/2015

Paolo Luccini

Head of BA Quality and
Process-Management
BA Electric Tools & Accessories

Tassilo Deinzer

Executive Vice President
BU Power Tools & Accessories





Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423/234 21 11

Fax: +423/234 29 65

www.hilti.group

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan



20170829